**Model animal health certificate for entry into the Union of DOGS, CATS AND FERRETS (model ‘CANIS-FELIS-FERRETS’) / *Eläinterveystodistuksen malli KOIRIEN, KISSOJEN JA FRETTIEN unioniin tuloa varten (MALLI ’CANIS-FELIS-FERRETS’)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **COUNTRY / *MAA* :** Australia | | | | | | | | **Animal health certificate to the EU /**  ***Eläinterveystodistus EU:hun tuloa varten*** | | | | | | | | | |
| **Part I: Description of consignment / *Osa I: Lähetyksen kuvaus*** | **I.1** | **Consignor/Exporter / *Lähettäjä/Viejä*** | | | | | | **I.2** | | **Certificate reference / *Todistuksen viitenumero*** | | **I.2a IMSOC reference / *IMSOC-viite*** | | | | |
|  | Name / *Nimi* | | |  | | | **QR CODE /**  ***QR-KOODI*** | | | | |
|  | Address / *Osoite* | | |  | | | **I.3** | | **Central Competent Authority / *Toimivaltainen keskusviranomainen***  Department of Agriculture, Water amd the Environment | |
|  | Country / *Maa*  Australia | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi*  AU | | **I.4** | | **Local Competent Authority / *Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen***  Department of Agriculture, Water amd the Environment | |
| **I.5** | **Consignee/Importer / *Vastaanottaja/Tuoja*** | | | | | | **I.6** | | **Operator responsible for the consignment / *Lähetyksestä vastaava toimija*** | | | | | |  |
|  | Name / *Nimi* | | |  | | |  | | Name / *Nimi* | | | | |  | |
|  | Address / *Osoite* | | |  | | |  | | Address / *Osoite* | | | | |  | |
|  | Country / *Maa* | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | |  | | Country / *Maa* | | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | |
| **I.7** | **Country of origin / *Alkuperämaa***  AU | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi*  AU | | **I.9** | | **Country of destination / *Määränpäämaa*** | | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | |
| **I.8** | **Region of origin / *Alkuperäalue***  Australia | | | | Code / *Koodi*  AU - 0 | | **I.10** | | **Region of destination / *Määränpääalue*** | | | | | Code / *Koodi* | |
| **I.11** | **Place of dispatch / *Lähetyspaikka*** | | | | | | **I.12** | | **Place of destination / *Määräpaikka*** | | | | |  | |
|  | Name / *Nimi* | | Registration/Approval No / *Rekisteri-/hyväksyntänumero* | | | |  | | Name / *Nimi* | | | | Registration/Approval No / *Rekisteri-/hyväksyntänumero* | | |
|  | Address / *Osoite* | |  | | | |  | | Address / *Osoite* | | | | |  | |
|  | Country / *Maa*  Australia | | ISO country code / *ISO-maakoodi*  AU | | | |  | | Country / *Maa* | | | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | |
| **I.13** | **Place of loading / *Lastauspaikka*** | | | | | | **I.14** | | **Date and time of departure / *Lähtöpäivä ja -aika*** | | | | | | |
| **I.15** | **Means of transport / *Kuljetusvälineet*** | | | | |  | **I.16** | | **Entry Border Control Post / *Saapumisrajatarkastusasema*** | | | | | | |
|  | Aircraft / *Ilma-alus* | Vessel / *Alus* | | | | | **I.17** | | **Accompanying documents / *Lähetyksen mukana seuraavat asiakirjat*** | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |
|  | Railway / *Junavaunu* | Road vehicle / *Maantieajoneuvo* | | | | |  | | Type / *Tyyppi* | | | Code / *Koodi* | | | |
|  | Identification / *Tunnistetiedot* | | | | | |  | | Country */ Maa* | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | | | |
|  | | Commercial document reference / *Kaupallisten asiakirjojen viitenumerot* | | |  | | | |
| **I.18 Transport conditions / *Kuljetusolosuhteet***  Ambient / *Huoneenlämpö*  Chilled / *Jäähdytetty* Frozen / *Jäädytetty* | | | | | | | | | | | | | | | |
| **I.19** | **Container number/Seal number / *Kuljetuspäällyksen numero / sinetin numero*** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Container No / *Kuljetuspäällyksen nro* | | | | | | | Seal No / *Sinetin nro* | | |  | | | | | |
| **I.20** | **Certified as or for / *Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen*** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Further keeping / *Jatkokasvatus*  Confined establishment / *Suljettu pitopaikka*  Quarantine establishment / *Karanteenipitopaikka*  Other / *Muu* | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **I.21** | **For transit / *Kauttakulkua varten*** | | | | | | **I.22** | | **For internal market / Sisämarkkinoille** | | | | | | |
|  | Third country / *Kolmas maa* | | | ISO country code / *ISO-maakoodi* | | | **I.23** | |  | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I.24** | **Total number of packages / *Pakkausten kokonaislukumäärä*** | | | **I.25** | **Total quantity / *Kokonaismäärä*** | | | **I.26** | | **Total net weight/gross weight (kg) / *Kokonaisnettopaino/kokonaisbruttopaino (kg)*** | | | | |
| **I.27** | **Description of consignment / *Lähetyksen kuvaus*** | | | | | | | | | | | | | |
| CN code / *CN-koodi* | | Species / *Laji* | Subspecies/Category / *Alalaji/Luokka* | | | Sex / *Sukupuoli* | Identification system / *Tunnistusjärjestelmä* | | Identification number / *Tunnistenumero* | | Age / *Ikä* | Quantity / *Määrä* | Nature of commodity / *Tavaran luonne* | Test / *Testi* |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  | | |  |  | |  | |  |  |  |  |

| **COUNTRY / *MAA*:** Australia | | | **Certificate model CANIS-FELIS-FERRETS /**  ***Todistusmalli CANIS-FELIS-FERRET*** | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part II: Certification / *Osa II: Todistus*** | **II. Health information / *Terveyttä koskevat tiedot*** | | **II.a** | **Certificate reference / *Todistuksen viitenumero*** | | **II.b** | | **IMSOC reference / *IMSOC-viite*** |
| I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described in Part I:  *Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että osassa I kuvatut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:*  II.1. come from a country, territory or zone thereof with code: AU-0(1) which, on the date of issue of this certificate is authorised for the entry into the Union of dogs, cats and ferrets and is listed in Part 1 of Annex VIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404; /  *ne tulevat maasta tai alueelta tai jommankumman vyöhykkeeltä, jonka koodi on* AU-0*(1)  ja jolta tämän todistuksen myöntämispäivänä koirien, kissojen ja frettien tulo unioniin on sallittua ja joka mainitaan tätä varten komission täytäntöönpanoasetuksen (EU)* 2021/404 *liitteessä VIII olevan 1 osan luettelossa;*  *(2)(3)either /*  *(2)(3)joko r* [II.2. have been dispatched directly from the establishment of origin to the Union without passing through any other  establishment]; /  *ne on lähetetty unioniin suoraan alkuperäisestä pitopaikasta siten, ettei niitä kuljeteta minkään muun pitopaikan kautta];*  *(2)(3)or /*  *(2)(3)tai* [II.2. have undergone one single assembly operation in the country, territory or zone thereof of origin which took place for not more than 6 days in an establishment fulfilling the following requirements: /  *niille on tehty yksi enintään kuusi päivää kestänyt kokoaminen alkuperäpaikkana olevassa kolmannessa maassa tai olevalla alueella tai jommankumman vyöhykkeellä pitopaikassa, joka täyttää seuraavat vaatimukset:*   * it is approved for conducting assembly operations of dogs, cats and ferrets by the competent authority in the third country or territory in accordance with Article 10 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035; /   *kolmannen maan tai alueen toimivaltainen viranomainen on antanut sille luvan toteuttaa koirien, kissojen ja frettien kokoamisia komission delegoidun asetuksen (EU) 2019/2035 10 artiklan mukaisesti;*   * it has a unique approval number assigned by the competent authority of the third country or territory; /   *sillä on kolmannen maan tai alueen toimivaltaisen viranomaisen antama yksilöllinen hyväksyntänumero;*   * it is listed for that purpose by the competent authority of the third country or territory of dispatch, including the information set out in Article 21 of Delegated Regulation (EU) 2019/2035; /   *lähetyspaikkana olevan kolmannen maan tai alueen toimivaltainen viranomainen on luetteloinut sen tätä tarkoitusta varten, mukaan lukien delegoidun asetuksen (EU) 2019/2035 21 artiklassa säädetyt tiedot;*   * it complies with the record keeping requirements provided for in point (a)(iv) of Article 73(2) of Delegated Regulation (EU) 2020/692.] /   *se täyttää delegoidun asetuksen (EU) 2020/692 73 artiklan 2 kohdan a alakohdan iv alakohdassa vahvistetut tietojen kirjaamista ja säilyttämistä koskevat vaatimukset.]*  (3)[II.3. have been loaded for dispatch to the Union on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_(dd/mm/yyyy)(4) in a means of transport which was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority in the third country or territory and constructed in such a way that: /  *ne on lastattu \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_ (pp/kk/vvvv)(4) unioniin lähettämistä varten kuljetusvälineeseen, joka on ennen lastaamista puhdistettu ja desinfioitu kolmannen maan tai alueen toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä desinfiointiaineella ja joka on rakenteeltaan sellainen, että*   * animals cannot escape or fall out; /   *eläimet eivät pääse karkaamaan tai putoamaan siitä;*   * visual inspection of the space where animals are kept is possible; /   *tila, jossa eläimiä pidetään, voidaan tarkastaa silmämääräisesti;*   * the escape of animal excrements, litter or feed is prevented or minimized.] /   *eläinten ulosteiden, kuivikkeiden tai rehun valuminen ulkopuolelle on estetty tai minimoitu.]*  II.4 have been subjected with negative result to a clinical inspection, carried out by an official veterinarian in the third country, territory or zone thereof of origin within 48 hour period prior to loading for dispatch to the Union for the detection of signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex 1 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases. /  *virkaeläinlääkäri on tehnyt niille alkuperäpaikkana olevassa kolmannessa maassa tai olevalla alueella tai jommankumman vyöhykkeellä 48 tunnin kuluessa ennen unioniin tarkoitetun lähetyksen lastausta negatiivisin tuloksin kliinisen tarkastuksen, jonka tarkoitus on havaita tautien esiintymiseen viittaavat merkit, mukaan lukien delegoidun asetuksen (EU) 2020/692 liitteessä I tarkoitetut merkitykselliset luetteloidut taudit sekä uudet taudit.*  *(2)either /*  *(2)joko* [II.5. are destined for direct entry into the Member State of destination to be isolated in: /  *ne on tarkoitus viedä suoraan määräjäsenvaltioon, missä ne eristetään*  *(2)either* / *(2)joko*  [a confined establishment;]] /  *[suljettuun pitopaikkaan;]]*  *(2)or / (2)tai*  [an approved quarantine establishment;]] /  *[hyväksyttyyn karanteenipitopaikkaan;]]*  *(2)or / (2)tai*  [II.5. were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination(5) carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination(6), and /  *ne ovat olleet vähintään 12 viikon ikäisiä, kun ne on rokotettu raivotautia vastaan, ja vähintään 21 päivää on kulunut siitä, kun ensimmäinen raivotautirokotus(5) on annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 576/2013 liitteen III kelpoisuusvaatimusten mukaisesti, ja mahdollinen myöhempi uusintarokotus on annettu sitä edeltäneen rokotuksen voimassaoloaikana(6), ja*  *(2)either*  */ (2)joko* [they come from, and in case of transit are scheduled to transit through, a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and details of the current anti-rabies vaccination are provided in columns 1 to 7 in the table below;]] /  *[ne tulevat kolmannesta maasta tai alueelta, joka mainitaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteen II luettelossa, ja kauttakuljetettaessa ne on määrä kuljettaa tällaisten maiden tai alueiden kautta, ja voimassa olevan raivotautirokotuksen tiedot annetaan alla olevan taulukon sarakkeissa 1–7;]]*  *(2)or /*  *(2)tai* [they come from or are scheduled to transit through a territory or third country not listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013, and details of the current anti-rabies vaccination are provided in columns 1 to 7 in the table below, and /  *[ne tulevat kolmannesta maasta tai alueelta, jota ei mainita komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteen II luettelossa, tai ne on määrä kuljettaa tällaisten maiden tai alueiden kautta, ja voimassa olevan raivotautirokotuksen tiedot annetaan alla olevan taulukon sarakkeissa 1–7, ja*  - a rabies antibody titration test(7), carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0,5 IU/ml(8) and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination, and the date of sampling for testing the immune response are provided in column 8 in the table below:]] /  on suoritettu raivotaudin vasta-ainetutkimus(7), jonka toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri on tehnyt verinäytteestä aikaisintaan 30 päivää sitä edeltäneen rokotuksen jälkeen ja vähintään kolme kuukautta ennen tämän todistuksen myöntämispäivää ja jossa vasta-ainepitoisuuden on osoitettu olevan vähintään 0,5 IU/ml(8), ja mahdollinen myöhempi uusintarokotus on annettu sitä edeltäneen rokotuksen voimassaoloaikana, ja immuunivasteen testaamista koskevan näytteenoton päivämäärä annetaan seuraavan taulukon sarakkeessa 8:]]   |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Transponder / *Transponderi*** | | **Date of vaccination [dd/mm/yyyy] /**  ***Rokotuspäivä [pp/kk/vvvv]*** | **Name and manufacturer of vaccine / *Rokotteen nimi ja valmistaja*** | **Batch number / *Erän numero*** | **Validity of vaccination *Rokotuksen voimassaolo*** | | **Date of blood sampling [dd/mm/yyyy]**  ***Verinäytteen ottopäivä [pp.kk.vvvv]*** | | **Alphanumeric code of the animal / *Eläimen aakkosnumeerinen tunnus*** | **Date of implantation and/or reading (9) [dd/mm/yyyy] /**  ***Transponderin asettamispäivä ja/tai tunnuksen lukemispäivä(9) [pp.kk.vvvv]*** | | **From dd/mm/yyyy**  ***Ensimmäinen päivä [pp.kk.vvvv]*** | **To dd/mm/yyyy**  ***Viimeinen päivä [pp.kk.vvvv]*** | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |   *(2)either*  */ (2)joko* [II.6. the consignment includes dogs destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and those dogs have been treated against infestation with *Echinococcus multilocularis*, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with point 2 of Annex XXI to Delegated Regulation (EU) 2020/692(10) (11) are provided in the table below /  *lähetys sisältää komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/878 liitteen luettelossa mainittuun jäsenvaltioon tarkoitettuja koiria, joille on tehty Echinococcus multilocularis -loisen esiintymiseltä suojaava käsittely, ja hoitavan eläinlääkärin delegoidun asetuksen (EU) 2020/692 liitteessä XXI olevan 2 kohdan mukaisesti tekemän käsittelyn(10) (11) tiedot annetaan alla olevassa taulukossa:*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Transponder or tattoo. Alphanumeric code of the dog**  ***Transponderi tai tatuointi  Koiran aakkosnumeerinen tunnus*** | **Anti-Echinococcus treatment *Echinococcus-tartunnalta suojaava käsittely*** | | **Administering veterinarian *Hoitava eläinlääkäri*** | | **Name and manufacturer of the product *Lääkkeen nimi ja valmistaja*** | **Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]**  ***Käsittelyn päivämäärä [pp.kk.vvvv] ja kellonaika [00.00]*** | **Name in capitals, stamp and signature**  ***Nimi (suuraakkosin), leima ja allekirjoitus*** | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  | ] |   *(2)or /*  *(2)tai* [II.6. the dogs have not been treated against infestation with *Echinococcus multilocularis.*]  *koirille ei ole tehty Echinococcus multilocularis -loisen esiintymiseltä suojaavaa käsittelyä;]*  *(2)or* [II.6. the dogs are destined for direct entry into the Member State of destination to be isolated in :  *(2)tai koirat on tarkoitus viedä suoraan määräjäsenvaltioon, missä ne eristetään*  (1)either / *(1)joko*  [a confined establishment.]]  *[suljettuun pitopaikkaan.]]*  (1)or / *(1)tai*  [an approved quarantine establishment.]]  *[hyväksyttyyn karanteenipitopaikkaan.]]*  **Notes / *Huomautukset*:**  This certificate is intended for commercial entries into the Union of dogs, cats and ferrets, including when they are destined to a confined establishment or to an approved quarantine establishment and when the Union is not the final destination of the animals and for entry into the Union of dogs, cats and ferrets moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council. /  *Tämä todistus on tarkoitettu koirien, kissojen ja frettien kaupallisessa tarkoituksessa tapahtuvaa unioniin tuloa varten, myös silloin, kun ne on tarkoitus viedä suljettuun pitopaikkaan tai hyväksyttyyn karanteenipitopaikkaan ja kun unioni ei ole kyseisten eläinten lopullinen määräpaikka, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti tapahtuvaa koirien, kissojen ja frettien unioniin tuloa varten.*  In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. /  *Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamista Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä koskevan sopimuksen ja erityisesti Irlantia/Pohjois-Irlantia koskevan pöytäkirjan 5 artiklan 4 kohdan, luettuna yhdessä kyseisen pöytäkirjan liitteen 2 kanssa, mukaisesti tässä todistuksessa olevat viittaukset Euroopan unioniin käsittävät myös Yhdistyneen kuningaskunnan Pohjois-Irlannin osalta.*  This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. /  *Tämä eläinterveystodistus on täytettävä komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2020/2235 liitteessä I olevassa 4 luvussa säädettyjen todistusten täyttämistä koskevien huomautusten mukaisesti.*  **Part I / *Osa I*:**  Box I.20 /  *Kohta I.20 :* Certified as or for: indicate /  *Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen: ilmoitetaan*   * "Further keeping" where dogs, cats or ferrets are moved in accordance with Title V of Part II of Delegated Regulation (EU) 2020/692; /   *”jatkokasvatus”, kun koirien, kissojen tai frettien siirto tapahtuu delegoidun asetuksen (EU) 2020/692 II osan 5 osaston mukaisesti;*   * Confined establishment: as defined in Article 4(48) of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council; /   *”suljettu pitopaikka”: sellaisena kuin se on määritelty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/429 4 artiklan 48 kohdassa;*   * Approved quarantine establishment: as defined in Article 3(9) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 /   *”hyväksytty karanteenipitopaikka”: sellaisena kuin se on määritelty komission delegoidun asetuksen (EU) 2020/688 3 artiklan 9 alakohdassa*   * "others" where dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) or ferrets (*Mustela putorius furo*) are moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council. /   *”muu”, kun koiria (Canis lupus familiaris), kissoja (Felis silvestris catus) tai frettejä (Mustela putorius furo) siirretään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.*  **Part II / *Osa II*:**  (1) Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex VIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./  *Ilmoitetaan vyöhykkeen koodi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2021/404 liitteessä VIII olevan 1 osan sarakkeen 2 mukaisesti.*  (2) Keep as appropriate. /  *Tarpeeton poistetaan.*  (3) Not applicable to the movement of dogs, cats and ferrets other than non-commercial movements kept as pet animals in households that cannot be carried out in accordance with the conditions laid down in Article 245(2) or Article 246(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/429. /  *Ei sovelleta kotitalouksissa lemmikkieläiminä pidettävien koirien, kissojen tai frettien muihin kuin ei-kaupallisiin siirtoihin, joita ei voida tehdä asetuksen (EU) 2016/429 245 artiklan 2 kohdassa tai 246 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.*  (4) Date of loading: it cannot be a date prior to the date of authorisation of the zone for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union against entries of these animals from the zone. /  *Lastauspäivä ei saa olla ennen sitä päivää, josta lähtien tulo unioniin on sallittua kyseiseltä vyöhykkeeltä, tai sellaiseen ajanjaksoon ajoittuva päivä, jona unioni on soveltanut rajoitustoimenpiteitä näiden eläinten tuloon kyseiseltä vyöhykkeeltä.*  (5) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination. /  *Uusintarokotus on katsottava ensimmäiseksi rokotukseksi, ellei sitä ole annettu edellisen rokotuksen voimassaoloaikana.*  (6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate./  *Todistukseen on liitettävä oikeaksi todistettu jäljennös kyseisten eläinten tunnistus- ja rokotustiedoista.*  (7) The rabies antibody titration test referred to in point II.5: /  *Kohdassa II.5 tarkoitettuun raivotaudin vasta-ainetutkimukseen sovelletaan seuraavaa:*  - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import*;* /  *tutkimus on tehtävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän eläinlääkärin ottamasta näytteestä, kun rokotuspäivästä on kulunut vähintään 30 päivää, ja vähintään kolme kuukautta ennen tuontipäivää;*  - must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml; /  *tutkimuksen on osoitettava, että raivotautiviruksen neutraloivan vasta-aineen määrä seerumissa on vähintään 0,5 IU/ml;*  - must be performed by an official laboratory; /  *tutkimuksen on oltava virallisen laboratorion suorittama;*  - does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination. /  *tutkimusta ei tarvitse tehdä uudelleen eläimelle, joka on saanut tyydyttävät testitulokset ja joka on tämän jälkeen rokotettu uudelleen raivotautia vastaan edellisen rokotuksen voimassaoloajan aikana.*  A certified copy of the official report from the official laboratory on the result of the rabies antibody test referred to in point II.5. shall be attached to the certificate. /  *Todistukseen liitetään oikeaksi todistettu jäljennös viralliselta laboratoriolta saadusta kohdassa II.5 tarkoitetun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tuloksia koskevasta virallisesta raportista.*  (8) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.5. /  *Todistamalla tämän tuloksen oikeaksi virkaeläinlääkäri vahvistaa, että hän on parhaan kykynsä mukaan ja otettuaan tarvittaessa yhteyttä raportissa mainittuun laboratorioon varmentanut kohdassa II.5 tarkoitetun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tuloksia koskevan raportin oikeellisuuden.*  (9) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals. /  *Alaviitettä 6 sovellettaessa on transponderilla varustettujen eläinten merkinnät varmennettava ennen kuin tähän todistukseen tehdään merkintöjä, ja varmennus on tehtävä aina ennen kyseisten eläinten rokottamista tai niille tapauksen mukaan tehtäviä testejä.*  (10) The treatment against infestation with *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.6 must:/  *Kohdassa II.6 tarkoitetun Echinococcus multilocularis -loisen esiintymiseltä suojaavan käsittelyn on oltava seuraavien vaatimusten mukainen:*  - be administered by a veterinarian within a period of not more than 48 hours and ending not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878; /  *eläinlääkärin on tehtävä käsittely enintään 48 tuntia ja vähintään 24 tuntia ennen koirien suunniteltua tuloa johonkin komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/878 liitteessä mainittuun jäsenvaltioon tai sen osaan;*  - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned. /  *käsittelyn on muodostuttava hyväksytystä lääkkeestä, jossa on asianmukainen annos pratsikvantelia tai farmakologisesti vaikuttavia aineita, joiden on yksin tai yhdistelmänä todistettu vähentävän Echinococcus multilocularis -loisen aikuisten ja epäkypsien suolistomuotojen kuormitusta kyseisellä isäntälajilla.*  (11) The table referred to in point II.6 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878. /  *Kohdassa II.6 tarkoitetussa taulukossa on esitettävä tiedot sellaisista lisäkäsittelyistä, jotka on tehty todistuksen allekirjoituspäivän jälkeen ja ennen suunniteltua tuloa johonkin komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/878 liitteessä I mainittuun jäsenvaltioon tai sen osaan.* | | | | | | | |
| **Official veterinarian/ *Virkaeläinlääkäri*** | | | | | | | |
| Name (in capital letters) / *Nimi (suuraakkosin)* | | | |  | |  | |
| Date */ Päiväys* |  | | | Qualification and title / *Virka-asema ja -nimike* | | | |
| Stamp / *Leima* |  | | | Signature / *Allekirjoitus* | | | |